

10  
25

# Amtsblatt

Donnerstag,  
6. März 2025

---

## Departemente

|   |     |
|---|-----|
| Notariatskommission. Erlöschen der Beurkundungsbefugnis   | 286 |
| Amt für Landwirtschaft und Umwelt.<br>Kurs Verbuschungsproblematik im Alpgebiet   | 286 |
| Erwachsenen-, Berufs- und Weiterbildung   | 287 |
| Kantonsstrassen:  |     |
| K-01 Siedlungsverträgliche Gestaltung, Lungern. SIA-Teilphasen 32<br>(Bauprojekt) bis und mit 53 (Inbetriebnahme, Abschluss).<br>Ausschreibung Planerleistungen | 294 |
| K-09 Panoramastrasse, Giswil – Sörenberg. Abschnitt Buecheneggli,<br>Giswil. Instandsetzung Mülilbachbrücke. Verkehrsbehinderungen<br>wegen Bauarbeiten         | 297 |

---

|                 |     |
|-----------------|-----|
| <b>Gerichte</b> | 299 |
|-----------------|-----|

---

|                  |     |
|------------------|-----|
| <b>Gemeinden</b> | 300 |
|------------------|-----|

---

|                     |     |
|---------------------|-----|
| <b>Verschiedene</b> |     |
| Handelsregister     | 301 |



---

## Sicherheits- und Sozialdepartement

### Notariatskommission. Erlöschen der Beurkundungsbefugnis

Gemäss Entscheid der Notariatskommission des Kantons Obwalden vom 5. Januar 2025 ist gestützt auf Art. 8 Abs. 1 lit. a des Gesetzes über die öffentliche Beurkundung vom 30. November 1980 (BeurkG; GDB 210.3) die Beurkundungsbefugnis folgender Person infolge Verzicht per 31. Dezember 2024 erloschen:

| <i>Name, Titel</i>            | <i>Jahrgang</i> | <i>Heimatort</i> | <i>Geschäftsadresse</i>                       |
|-------------------------------|-----------------|------------------|---|
| Bruno Vogel,<br>lic. iur., RA | 1961            | Engelberg OW     | Obere Gründlistrasse 11,<br>6055 Alpnach Dorf |

Sarnen, 5. März 2025

**Die Präsidentin der Notariatskommission**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Kurs Verbuschungsproblematik im Alpegebiet

Der Druck der Verbuschung auf den Alpen ist hoch. Die Veranstaltung richtet sich an betroffene Bewirtschafter und Eigentümer. Der Abend zeigt auf, wie am Beispiel einer Korporation und im Rahmen einer Kontrolle mit der Verbuschung umgegangen wird.

*Datum:* Montag, 17. März 2025  
*Zeit:* 20.00 Uhr  
*Ort:* Restaurant Metzgern, Sarnen  
*Leitung/Referenten:* – Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden (ALU)  
– Edi Imfeld, Kontrollorganisation Aniterra  
– Markus Durrer, Präsident Alpenkommission Korporation Kerns

Anmeldung und

*Kosten:* keine

*Auskunft:* Amt für Landwirtschaft, 041 666 63 17

Sarnen, 6. März 2025

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Freizeitzentrum Obwalden Kurs-Auswahl

**Hathapilates** mit Jeannette Steiner

Mo, 10.03.2025 | 08.30–09.30 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT073

**Baby-Wellness im Wasser (4 Monate–3 Jahre)** mit Vreny Burch

Mo, 10.03.2025 | 09.20–09.50 Uhr | 6-mal | Fr. 175.– | Kurs-Nr. 25-1-SC086

**Faszienfit** mit Jeannette Steiner

Mo, 10.03.2025 | 09.45–10.45 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT047

**Spanisch 2** mit Mónica Wettstein-Baraybar

Mo, 10.03.2025 | 17.00–18.30 Uhr | 10-mal | Fr. 315.– | Kurs-Nr. 25-1-OK017

**Pilates Level 1** mit Nicole Helfenstein

Mo, 10.03.2025 | 17.10–18.10 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT060

**English in Action 6** mit Yvonne Meissner

Mo, 10.03.2025 | 17.15–19.00 Uhr | 11-mal | Fr. 354.– | Kurs-Nr. 25-1-OK006

**ChatGPT** mit Annika Henzri

Mo, 10.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 80.– | Kurs-Nr. 25-1-OK001

**English for Starters 5** mit Yvonne Meissner

Mo, 10.03.2025 | 19.15–21.00 Uhr | 10-mal | Fr. 322.– | Kurs-Nr. 25-1-OK005

**QiGong** mit Juan Ruiz

Mo, 10.03.2025 | 20.00–21.00 Uhr | 14-mal | Fr. 320.– | Kurs-Nr. 25-1-BT010

**Pilates Basic** mit Katja Volker-Hepp

Di, 11.03.2025 | 08.30–09.30 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT032

**Zumba** mit Mónica Wettstein-Baraybar

Di, 11.03.2025 | 09.00–10.00 Uhr | 13-mal | Fr. 203.– | Kurs-Nr. 25-1-BT055

**Bewegtes Gehirntaining mit Spass** mit Christian Godlinski

Di, 11.03.2025 | 17.30–18.30 Uhr | 12-mal | Fr. 300.– | Kurs-Nr. 25-1-BT012

**Gesunde Rücken beglücken** mit Frauke Potrykus

Di, 11.03.2025 | 17.30–18.30 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT090

**English for Starters 2** mit Yvonne Meissner

Di, 11.03.2025 | 17.30–19.00 Uhr | 11-mal | Fr. 308.– | Kurs-Nr. 25-1-OK004

**Fat Burn** mit Katja Rügsegger

Di, 11.03.2025 | 18.45–19.45 Uhr | 14-mal | Fr. 204.– | Kurs-Nr. 25-1-BT001

**Atem und Meditation** mit Bernadette Wieland

Di, 11.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 5-mal | Fr. 150.– | Kurs-Nr. 25-1-LG008

**Schwyzörgeli – Beginner Stufe 1** mit Annet Huser

Di, 11.03.2025 | 19.30–20.20 Uhr | 6-mal | Fr. 156.– | Kurs-Nr. 25-1-SM042

**Autogenes Training** mit Juan Ruiz

Di, 11.03.2025 | 20.15–21.05 Uhr | 9-mal | Fr. 206.– | Kurs-Nr. 25-1-LG013

**Yoga 65 plus** mit Sandra Fischer-Lussmann

Mi, 12.03.2025 | 08.15–09.15 Uhr | 14-mal | Fr. 238.– | Kurs-Nr. 25-1-BT76

**Pilates – Mat Class** mit Nicole Helfenstein

Mi, 12.03.2025 | 08.30–09.30 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT045

**Yoga am Morgen** mit Sandra Fischer-Lussmann

Mi, 12.03.2025 | 09.30–10.30 Uhr | 14-mal | Fr. 238.– | Kurs-Nr. 25-1-BT077

**Pilates – Mat Class** mit Nicole Helfenstein

Mi, 12.03.2025 | 09.40–10.40 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT046

**Yoga vor dem Mittag** mit Sandra Fischer-Lussmann

Mi, 12.03.2025 | 10.45–11.35 Uhr | 14-mal | Fr. 198.– | Kurs-Nr. 25-1-BT078

**Black Book Workshop (ab 10 Jahren)** mit Kastriot Qetaj

Mi, 12.03.2025 | 13.30–16.30 Uhr | 4-mal | Fr. 170.– | Kurs-Nr. 25-1-KJ004

**Kindertanzen (4–7 Jahre)** mit Adina Imfeld

Mi, 12.03.2025 | 15.20–16.20 Uhr | 10-mal | Fr. 200.– | Kurs-Nr. 25-1-KJ014

**Kindertanzen (4–7 Jahre)** mit Adina Imfeld

Mi, 12.03.2025 | 16.30–17.30 Uhr | 10-mal | Fr. 200.– | Kurs-Nr. 25-1-KJ011

**English for Starters 6** mit Yvonne Meissner

Mi, 12.03.2025 | 18.30–20.15 Uhr | 11-mal | Fr. 354.– | Kurs-Nr. 25-1-OK007

**Drechseln Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs** mit Andreas Gasser

Mi, 12.03.2025 | 18.30–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 185.– | Kurs-Nr. 25-1-WG006

**Feel free to dance** mit Adina Imfeld

Mi, 12.03.2025 | 20.15–21.45 Uhr | 4-mal | Fr. 120.– | Kurs-Nr. 25-1-LG006

**Yoga 65 plus** mit Sandra Fischer-Lussmann

Mi, 12.03.2025 | 08.15–09.15 Uhr | 14-mal | Fr. 238.– | Kurs-Nr. 25-1-BT76

**Faszienyoga** mit Jeannette Steiner

Do, 13.03.2025 | 08.30–09.30 Uhr | 12-mal | Fr. 224.– | Kurs-Nr. 25-1-BT075

**Bewegt von Kopf bis Fuss** mit Jeannette Steiner

Do, 13.03.2025 | 09.40–10.40 Uhr | 12-mal | Fr. 224.– | Kurs-Nr. 25-1-BT079

**Break Dance für Boys und Girls (7–9 Jahre)** mit Kastriot Qetaj

Do, 13.03.2025 | 15.30–16.30 Uhr | 11-mal | Fr. 172.– | Kurs-Nr. 25-1-KJ005

**Break Dance für Boys und Girls/ab 10 Jahren** mit Kastriot Qetaj

Do, 13.03.2025 | 16.30–17.30 Uhr | 11-mal | Fr. 172.– | Kurs-Nr. 25-1-KJ006

**Break Dance für Boys und Girls/für Fortgeschrittene ab 10 Jahren** mit Kastriot Qetaj

Do, 13.03.2025 | 17.30–18.30 Uhr | 11-mal | Fr. 172.– | Kurs-Nr. 25-1-KJ007

**Bauch, Beine, Po** mit Katja Rügsegger

Do, 13.03.2025 | 18.45–19.45 Uhr | 12-mal | Fr. 175.– | Kurs-Nr. 25-1-BT058

**Ukulele Grundlagen** mit Anja Kiser

Do, 13.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 75.– | Kurs-Nr. 25-1-SM004

**Zumba** mit Mónica Wettstein-Baraybar

Do, 13.03.2025 | 19.15–20.15 Uhr | 11-mal | Fr. 172.– | Kurs-Nr. 25-1-BT030

**Fat Burn** mit Katja Rüegsegger

Do, 13.03.2025 | 20.00–21.00 Uhr | 12-mal | Fr. 175.– | Kurs-Nr. 25-1-BT059

**Aqua-Dance** mit Adina Imfeld

Fr, 14.03.2025 | 17.45–18.30 Uhr | 10-mal | Fr. 180.– | Kurs-Nr. 25-1-SC060

**Persische Küche** mit Sina Rowshan Zaer

Fr, 14.03.2025 | 18.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.– | Kurs-Nr. 25-1-EG001

**Nassholz Drechseln – BUiTiG Kurs** mit Andreas Gasser

Sa, 15.03.2025 | 09.00–16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 205.– | Kurs-Nr. 25-1-WG008

**Handpan spielen** mit René Kasperek

Sa, 15.03.2025 | 13.30–16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 110.– | Kurs-Nr. 25-1-SM001

**Meditation mit Kakaoritual** mit Adina Imfeld

So, 16.03.2025 | 18.00–19.30 Uhr | 1-mal | Fr. 45.– | Kurs-Nr. 25-1-LG005

**Öl-Malen und/oder mit Tempera/Acryl** mit Doris Windlin

Mo, 17.03.2025 | 14.00–17.00 Uhr | 4-mal | Fr. 125.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ005

**Öl-Malen und/oder mit Tempera/Acryl** mit Doris Windlin

Mo, 17.03.2025 | 19.00–22.00 Uhr | 4-mal | Fr. 125.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ006

**Yoga – eintauchen und geniessen** mit Liliane Gabriel

Mo, 17.03.2025 | 19.30–21.00 Uhr | 10-mal | Fr. 280.– | Kurs-Nr. 25-1-BT050

**Hochsensible – die grenzenlosen Ja-Sager** mit Sonja Durrer

Di, 18.03.2025 | 18.30–20.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.– | Kurs-Nr. 25-1-LG003

**Pilates für FreizeitsportlerInnen** mit Nicole Helfenstein

Di, 18.03.2025 | 19.00–20.00 Uhr | 13-mal | Fr. 242.– | Kurs-Nr. 25-1-BT069

**English in Action 3** mit Yvonne Meissner

Di, 18.03.2025 | 19.15–21.00 Uhr | 10-mal | Fr. 322.– | Kurs-Nr. 25-1-OK0014

**Öl-Malen und/oder mit Tempera/Acryl** mit Doris Windlin

Mi, 19.03.2025 | 14.00–17.00 Uhr | 4-mal | Fr. 125.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ007

**English for Starters 1** mit Yvonne Meissner

Mi, 19.03.2025 | 16.45–18.15 Uhr | 10-mal | Fr. 280.– | Kurs-Nr. 25-1-OK003

**Drechseln Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs** mit Andreas Gasser

Mi, 19.03.2025 | 18.30–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 185.– | Kurs-Nr. 25-1-WG007

**Osternest selber flechten** mit Mirjam Käslin

Mi, 19.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 47.– | Kurs-Nr. 25-1-BF003

**Fit für guten Schlaf** mit Brigitte Abächerli Baggenstos

Mi, 19.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 85.– | Kurs-Nr. 25-1-GE002

**Öl-Malen und/oder mit Tempera/Acryl** mit Doris Windlin

Mi, 19.03.2025 | 19.00–22.00 Uhr | 4-mal | Fr. 125.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ008

**Veränderungen angehen** mit Stefan Amport

Do, 20.03.2025 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.– | Kurs-Nr. 25-1-LG014

**Öl-Malen und/oder mit Tempera/Acryl** mit Doris Windlin

Fr, 21.03.2025 | 14.00–17.00 Uhr | 4-mal | Fr. 125.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ009

**Analoge Fotografie** mit Robert Fischlin

Fr, 21.03.2025 | 18.30–20.30 Uhr | 3-mal | Fr. 155.– | Kurs-Nr. 25-1-BG005

**Handlettering Grundkurs** mit Evelyn Imfeld-Ming

Fr, 21.03.2025 | 18.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 65.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ012

**Reiki-Impulsabend** mit Arno Greter

Fr, 21.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 35.– | Kurs-Nr. 25-1-LG004

**Portraits und Figuren zeichnen** mit Doris Windlin

Sa, 22.03.2025 | 09.30–11.30 Uhr | 4-mal | Fr. 108.– | Kurs-Nr. 25-1-MZ010

**Video Workshop** mit Anja Kiser

Sa, 22.03.2025 | 10.00–16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 250.– | Kurs-Nr. 25-1-BG002

**Herz aus Trockenblumen** mit Mirjam Käslin

Sa, 22.03.2025 | 16.15–18.00 Uhr | 1-mal | Fr. 47.– | Kurs-Nr. 25-1-BF002

**Farben wirken** mit Urs Halter

Mo, 24.03.2025 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.– | Kurs-Nr. 25-1-WG012

**Den Mut-Coach für den Alltag entdecken** mit Sabrina Gundert

Mi, 26.03.2025 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 50.– | Kurs-Nr. 25-1-LG007

**Effektive Content-Erstellung mit ChatGPT** mit Barbara Roth-Gosteli

Do, 27.03.2025 | 18.00–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 90.– | Kurs-Nr. 25-1-OK009

**Duft-Meditation** mit Bernadette Wieland

Do, 27.03.2025 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 45.– | Kurs-Nr. 25-1-LG009

**Ätherische Öle** mit Franziska Britschgi

Fr, 28.03.2025 | 19.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 90.– | Kurs-Nr. 25-1-LG002

**Die mentale Stärke (Basis)** mit Juan Ruiz

Sa, 29.03.2025 | 09.00–16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 185.– | Kurs-Nr. 25-1-LG011

**Keramik Drehkurs** mit Regula Burri

Sa, 29.03.2025 | 10.00–16.00 Uhr | 2-mal | Fr. 310.– | Kurs-Nr. 25-1-WG005

**Feuer-Weg** mit André Riebli

Mo, 31.03.2025 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.– | Kurs-Nr. 25-1-LG015

**Die Geheimnisse der weiblichen Lust** mit Sonja Blattner

Mi, 02.04.2025 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 69.– | Kurs-Nr. 25-1-LG001

**Schweissen Einsteigerkurs – BUITiG Kurs** mit Andreas Gasser

Mi, 02.04.2025 | 19.00–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 185.– | Kurs-Nr. 25-1-WG003

**Tee, Tinkturen und andere Heilkräutergeschichten** mit Ruth Schwab-Joos

Do, 03.04.2025 | 19.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 50.– | Kurs-Nr. 25-1-NE004

**Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44

[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr

### **Planetary Health – ein neues Forschungsfeld, eine neue medizinische Fachdisziplin oder ein neues Narrativ?**

Planetary Health ist ein Konzept, das die Zusammenhänge zwischen der Gesundheit des Menschen und der Gesundheit unseres Planeten betont. Die Zerstörung natürlicher Lebensräume, der Klimawandel, Umweltverschmutzung und der Verlust der Biodiversität wirken sich direkt und indirekt negativ auf die menschliche Gesundheit aus.

Der Vortrag findet im Rahmen der GV der NAGON statt, ist aber öffentlich und kann von allen Personen unabhängig von der GV besucht werden. Im Anschluss an den Vortrag gibt es die Möglichkeit, im Restaurant Allmendpark das Nachtessen einzunehmen.

Bitte sich mit Mail an [info@nagon.ch](mailto:info@nagon.ch) anmelden und vermerken, wenn das vegetarische Menü gewünscht wird.

Datum: Freitag, 21. März 2025  
Zeit: 19.00 – ca. 20.00 Uhr  
Ort: Restaurant Allmendpark, Allmendweg 4, 6055 Alpnach Dorf, Raum Sattel

Ohne Anmeldung, Eintritt frei

Sarnen, 6. März 2025

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### **Hauswirtschaft**

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### **Kosten**

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

## **Pflicht- und Wahlmodule**

|   |  |
|---|--|
| H 12521<br><b>Gartenbau 1. Teil</b><br>Version 2023                 | Ming Daniela<br>Dienstags, 11.03.2025 – 24.06.2025<br>08.30 – 11.45 Uhr          |
| H 12523<br><b>Haushaltsführung</b><br>Version 2022                  | Halter Marlene<br>Dienstags, 18.03.2025 – 03.06.2025<br>13.15 – 16.30 Uhr        |
| H 12524<br><b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b><br>Version 2022 | Joller-Graf Barbara<br>Donnerstags, 20.03.2025 – 26.06.2025<br>08.30 – 16.30 Uhr |

## **Haus- und Landwirtschaftliche Kurse**

|  |   |
|--|---|
| H 251163h<br><b>Brot mit langer Triebführung backen</b>                    | Joller-Graf Barbara<br>Freitag, 28.03.2025, 19.00 – 21.00 Uhr<br>Samstag, 29.03.2025, 09.00 – 11.00 Uhr |
| H 25163f<br><b>Frühlings Tavolata</b>                                      | Joller-Graf Barbara<br>Dienstag, 08.04.2025<br>18.00 – 22.00 Uhr  |
| H 251163i<br><b>Jogurt, Quark und Co – Milchprodukte aus eigener Küche</b> | Joller-Graf Barbara<br>Dienstag, 06.05.2025<br>Donnerstag, 08.05.2025<br>18.00 – 21.00 Uhr              |
| H 251163j<br><b>Menüs zum Vorbereiten</b>                                  | Joller-Graf Barbara<br>Dienstag, 27.05.2025<br>18.30 – 22.00 Uhr  |

## **Sprachen**

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Die detaillierten Kursausschreibungen des laufenden Semesters finden Sie auf unserer Website.

Nähere Infos auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Deutsch**

Das BWZ-Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### **Niveau**

|    |                 |
|----|-----------------|
| A1 | Grundstufe      |
| A2 | Mittelstufe I   |
| B1 | Mittelstufe II  |
| B2 | Mittelstufe III |



### **Lektionen**

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abendkurse)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

### **Kosten**

Eine Lektion kostet Fr. 15.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

## **Englisch**

### **Niveau**

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Französisch**

### **Niveau**

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Italienisch**

### **Niveau**

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Spanisch**

### **Niveau**

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

## Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

### Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend</b> | 05.05.2025        |
| Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen      | 18.15 – 20.15 Uhr |

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend</b> | 15.10.2025        |
| Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen      | 18.15 – 20.15 Uhr |

### Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

|   |                           |            |
|---|---------------------------|------------|
| E 22451   | 05.05. – 23.06.2025       | Fr. 280.00 |
| <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b> | jeweils 19.00 – 21.00 Uhr |            |

|   |                           |            |
|---|---------------------------|------------|
| E 22451   | 13.10. – 24.11.2025       | Fr. 280.00 |
| <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b> | jeweils 19.00 – 21.00 Uhr |            |

Sarnen, 6. März 2025

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
Grundacherweg 6, Sarnen  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)  
Telefon 041 666 64 86

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Kantonsstrasse K-01 Siedlungsverträgliche Gestaltung, Lungern. SIA-Teilphasen 32 (Bauprojekt) bis und mit 53 (Inbetriebnahme, Abschluss). Ausschreibung Planerleistungen

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Planerleistungen «K-01 Siedlungsverträgliche Gestaltung, Lungern».

#### *Verfahren:*

Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden im offenen Verfahren.

Diese Ausschreibung ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

#### *Sprache des Verfahrens:*

Die Sprache des Verfahrens ist deutsch.

### *Ausgeschriebene Leistungen:*

Das Gesamtverkehrskonzept Obwalden sieht die Förderung des Veloverkehrs vor und definiert dazu Velorouten mit kantonaler Netzfunktion. Eine dieser Routen führt von Sarnen über Sachseln und Giswil nach Lungern. Für die Veloführung in Lungern wurde im Rahmen eines Betriebs- und Gestaltungskonzeptes eine Bestvariante entwickelt. Diese sieht ausserorts einen Fuss- und Veloweg im Zweirichtungsverkehr vor, während innerorts eine Kernfahrbahn mit schmalen Kern und Tempo 30 im Ortskern vorgesehen ist. Im anschliessenden Vorprojekt wurden insbesondere der notwendige Landerwerb, die Geometrien, Randabschlüsse, Werkleitungen sowie die Gestaltung und Aufwertung des Ortszentrums vertieft geprüft.

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind die Umsetzung der siedlungsverträglichen Gestaltung der Ortsdurchfahrt Lungern sowie die Steigerung der Aufenthaltsqualität im Dorfkern durch einen Gesamtplaner.

Für den detaillierten Leistungsbeschrieb siehe Ausschreibungsunterlagen.

### *Eignungskriterien:*

- EK 1: Technische Leistungsfähigkeit
- EK 2: Wirtschaftliche Leistungsfähigkeit
- EK 3: Leistungen von Subunternehmen

### *Zuschlagskriterien:*

- |  |                 |
|--|-----------------|
| – ZK 1: Preis                          | Gewichtung: 40% |
| – ZK 2: Qualifikation des Projektteams | Gewichtung: 30% |
| – ZK 3: Analyse, Vorgehen und Risiken  | Gewichtung: 30% |

### *Benotung des Preises:*

Das Angebot mit dem günstigsten, bereinigten Angebotspreis erhält die Note 5. Angebote mit bereinigten Angebotspreisen, die 200% (günstigster Angebotspreis + 100%) oder mehr des günstigsten, bereinigten Angebotspreises betragen, erhalten die Note 0; für dazwischenliegende bereinigte Angebotspreise wird linear interpoliert.

Für die Gesamtbewertung der Angebote wird die Nutzwertmethode angewandt.

### *Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Die Ausschreibungsunterlagen können ab Donnerstag, 6. März 2025 online unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) heruntergeladen werden.

Es werden keine Unterlagen in Papierform zugestellt.

### *Begehung:*

Es wird keine Begehung oder Orientierung durchgeführt. Es wird vorausgesetzt, dass sich der Anbieter mit den örtlichen Gegebenheiten vertraut macht und diese in seiner Kalkulation berücksichtigt.

### *Termin für schriftliche Fragen:*

Fragen sind bis Freitag, 21. März 2025 in deutscher Sprache unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) unter «Fragen & Antworten» einzureichen. Die Antworten zu den

Fragen werden voraussichtlich bis zum Freitag, 28. März 2025 allen Bezü-  
gern der Ausschreibungsunterlagen unter «Unterlagen» anonym verfügbar  
gemacht.

*Eingabe der Angebote:*

Freitag, 16. Mai 2025, 16.00 Uhr.

Der Angebotsumschlag hat folgendes zu enthalten:

Dokument C «Angaben des Anbieters» (2 Papierexemplare), inkl. Beilagen

Dokument D «Preisangebot» (2 Papierexemplare)

Elektronischer Datenträger mit den Dokumenten C (inkl. Beilagen) und Do-  
kument D (in PDF)

Bei Widersprüchen zwischen der Papier- und der elektronischen Version gilt  
die elektronische Version.

Der Angebotsumschlag muss verschlossen und mit dem Vermerk «NICHT  
ÖFFNEN – Siedlungsverträgliche Gestaltung, Lungern» versehen werden.  
Verspätete Angebote werden nicht mehr berücksichtigt.

Tiefbauamt TBA

Foribach 4

6064 Kerns

Öffnungszeiten Tiefbauamt:

Montag–Freitag: 08.00–11.45 Uhr und 13.30–17.00 Uhr.

*Offertöffnung:*

Montag, 19. Mai 2025, 08.00 Uhr in 6064 Kerns

Das Protokoll der Offertöffnung wird den Anbietenden per Mail zugestellt;  
jedoch nicht publiziert.

*Vergabeentscheid:*

Voraussichtlich September 2025

*Ausführungstermin:*

Anfang Oktober 2025 bis April 2031

*Zum Verfahren zugelassene, vorbefasste Anbieter:*

Kontextplan AG, Bern

Grolimund + Partner AG, Liebefeld

Appert Zwahlen Partner AG, Cham

CES Bauingenieur AG, Hergiswil

*Sonstige Angaben:*

Die Firma Enginious AG, Winterthur, die das vorliegende Beschaffungsver-  
fahren begleitet, ist von einer Teilnahme an der Submission ausgeschlossen.  
Es werden keine Verhandlungen geführt. Dies gilt auch für Preisverhandlun-  
gen. Es sind Nettoangebote einzureichen. Reisezeitkosten sind im Angebot  
zu berücksichtigen.

Der Auftraggeber behält sich vor, geeignete Anbieter zur Präsentation ihres  
Angebots einzuladen. Die Präsentationen dienen der Verifikation der Ange-  
botsbeurteilung anhand der Zuschlagskriterien.

Der Auftraggeber behält sich vor, neue gleichartige Aufträge, die sich auf den Grundauftrag beziehen, im freihändigen Verfahren zu vergeben (Art. 9 Abs. 1 Bst. h Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz [AB SubmG; GDB 975.611]).

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit ihrer Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhalts sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 15 IVöB).

Kerns, 6. März 2024

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Tiefbauamt TBA  
Abteilung Strassenbau**

---

**Kantonsstrasse K-09 Panoramastrasse, Giswil–Sörenberg.  
Abschnitt Buecheneggli, Giswil. Instandsetzung Mülbachbrücke.  
Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten**

Ab 17. März 2025 werden auf der Panoramastrasse im Abschnitt Buecheneggli Instandstellungsarbeiten an der Mülbachbrücke ausgeführt. Der Verkehr wird während der Ausführung einspurig geführt.

Für das Aufbringen der Fahrbahnabdichtung und des Strassenbelages ist es notwendig, die Strasse im Zeitraum vom 7. April bis 18. April 2025, für jeglichen Verkehr zu sperren. Es wird eine Umleitung signalisiert. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis Ende April 2025.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für das Verständnis.

Kerns, 6. März 2025

**Tiefbauamt Obwalden  
Abteilung Strasseninspektorat**

---

**Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindkanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*17. März 2025*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Joaquin und Corina Rosasco, Büntenstrasse 33, Sarnen  
Bauvorhaben: Fensterumbau  
Ort: Parzelle 3544, Büntenstrasse 33, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A, innerhalb Quartierplan Büntenstrasse  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Paul Britschgi, Brend 3, Stalden  
Bauvorhaben: Verlängerung der Bauprovisorien Stall (Rundhallen) bzw. Brennholz- und Geräte-Container  
Ort: Parzelle 1536, Brend 3, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3 RR/MG III  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Hintergraben

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Simon Odermatt-Imfeld, Brünigstrasse 51, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Stall  
Ort: Parzelle 1306, Gütigen (1.1), Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Blau 2  
Gelb 3  
Sonderbewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Planungszone «Sicherung der Gewässerräume»

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: PK Bau AG, Hirserenriedstrasse 38, Giswil  
Bauvorhaben: Neuerstellung sickerfähiger Lager- und Umschlagplatz  
Ort: Parzellen 1566 und 1570, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2/4, Ue5

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Marco Rossi, Wesemlinring 14, 6006 Luzern  
Bauvorhaben: Sanierung Einfamilienhaus  
Zonen: W2B

Ort: Parzelle 1218, Kilchbühlstrasse 65, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Kabelverteilkabine inkl. Kabelschutzrohranlage  
Überbauung Hostattstrasse

Zonen: W2A  
Ort: Parzelle 2400, Hostattstrasse 36, 38, 40, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 6. März 2025

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Vorladung und Entscheidmitteilung

Der *sanaprotect GmbH*, ohne Domizil, mit Sitz in 6060 Sarnen wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass am 8. Januar 2025 (Posteingang) beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Konkursbegehren der PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft AG eingegangen ist (KO 25/004/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhanden der Firma bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren in der Betreuung Nr. 20245028 des Betreibungsamtes Obwalden findet am *Donnerstag, 27. März 2025, 10.15 Uhr* im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab *28. März 2025* zuhanden der *sanaprotect GmbH* bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 6. März 2025

**Die Kantonsgerichtspräsidentin II**

---

## Gemeinde Kerns

### Teilsame Wisserlen. Teilsameversammlung

Die Teilsameversammlung findet am Dienstag, 18. März 2025, um 20.00 Uhr im Restaurant Rössli (Saal), Kerns, statt.

*Traktanden:*

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der letzten Teilsameversammlung 2024
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Jahresrechnung 2024:   a) Teilsame Wisserlen  
                                  b) Altes Schulhaus Teilsame Wisserlen  
                                  c) Revisorenbericht
5. Wahlen: Wiederwahl von Präsidenten auf vier Jahre
6. Verschiedenes

Kerns, 6. März 2025

**Teilsame Wisserlen**  
**Teilsamekommission**

---

## Gemeinde Sachseln

### Korporation Sachseln. Hochalpenstuhlung 2025

Wir bitten die Sasser der güterrechtlichen Hochalpen Äggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Wengen, Mettental, Astel und Arni gemäss Art. 34 Abs. 4 der Alpenverordnung der Korporation Sachseln vom 30. Oktober 2019 alles sömmerungsberechtigte Vieh, das auf die güterrechtlichen Hochalpen aufgetrieben wird, der Korporationskanzlei bis am 31. März 2025 per E-Mail auf [info@korporation-sachseln.ch](mailto:info@korporation-sachseln.ch) zu melden.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem gestuhten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Zudem bitten wir alle Hütteneigentümer der güterrechtlichen Hochalpen der Korporationskanzlei bis am 31. März 2025 zu melden, wie viele RGVE während der kommenden Sömmerungszeit in ihren Hütten voraussichtlich nicht belegt werden können.

Flüeli-Ranft, 28. Februar 2025

**Korporation Sachseln**  
**Alpverwaltung**



---

## Gemeinde Lungern

### Teilsame Lungern-Dorf. Verschiebung der Einungsgemeinde 2025

Die ordentliche Einungsgemeinde wird auf den 15. April 2025 verschoben und findet um 20.00 Uhr in der Cantina Caverna statt.

Lungern, 6. März 2025

Der Teilerrat

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**AWOL Group AG**, in *Sachseln*, CHE-414.453.344, Seehof 4a, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.02.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung und das Veräussern von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland sowie den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich (einschliesslich E-Mail oder anderer elektronischer Kommunikationsmittel) an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Tomislav, Bajo, von Aarau, in Buchs AG, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 226 vom 20.02.2025

**KW M Management GmbH**, in *Sarnen*, CHE-412.538.099, Kägiswilerstrasse 15, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung).

Statutendatum: 05.02.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Management-Dienstleistungen, das Halten und Verwalten von Bildrechten sowie das Inkasso von Lizenzgebühren und Honoraren aus Model-Tätigkeiten in Europa und Nordamerika. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Viklunda, Katrina, lettische Staatsangehörige, in Vézenaz (Collonge-Bellerive), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 227 vom 20.02.2025

**Vendo Services GmbH**, in *Engelberg*, CHE-114.975.026, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 218 vom 08.11.2024, Publ. 1006173743). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: 1410612 B.C. LTD. (BC 1410612), in Vancouver (CA), Gesellschafterin, mit 38 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Platt, Mitchell Allen, amerikanischer Staatsangehöriger, in Vancouver (CA), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 123 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 85 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

Tagesregister-Nr. 232 vom 20.02.2025

**KranPlus GmbH**, in *Kerns*, CHE-334.593.309, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 22.09.2022, Publ. 1005566928). Domizil neu: Breitenmatt 2, 6064 Kerns.

Tagesregister-Nr. 229 vom 20.02.2025

**CSRA Global AG**, in *Sarnen*, CHE-113.006.308, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2025, Publ. 1006262356). Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Laurent, Jean-Pierre, von Basel, in Istanbul (TR), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].  
Tagesregister-Nr. 228 vom 20.02.2025

**MTDN AG**, in *Sarnen*, CHE-261.764.286, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29.07.2016, Publ. 2980873). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil (NW) im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 234 vom 20.02.2025

**NICA Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-113.582.003, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 31.10.2024, Publ. 1006167151). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagesregister-Nr. 230 vom 20.02.2025

**Patpool AG**, in *Sarnen*, CHE-113.963.575, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2022, Publ. 1005443111). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Chudoba, Ingo, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ingetragene Personen neu oder mutierend: Rothe, Dr. Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Halle (DE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 231 vom 20.02.2025

**Avdyli Trading**, in *Sarnen*, CHE-317.727.218, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 187 vom 26.09.2024, Publ. 1006138669). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagesregister-Nr. 233 vom 20.02.2025

**XAR Gastronomie GmbH**, in *Alpnach*, CHE-313.916.996, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 05.08.2024, Publ. 1006099741). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rexhaj, Arta, kosovarische Staatsangehörige, in Regensdorf, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Ingetragene Personen neu oder mutierend: Asani, Ferizade, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].  
Tagesregister-Nr. 238 vom 21.02.2025

**avien AG**, in *Alpnach*, CHE-396.322.564, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 22.07.2016, Publ. 2968571). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil (NW) im Handelsregister des Kantons Nid-

walden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 239 vom 21.02.2025

**Taxi Hess Engelberg GmbH**, in *Engelberg*, CHE-446.750.585, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2015, Publ. 1947385). Domizil neu: Wasserfallstrasse 56, 6390 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 237 vom 21.02.2025

**Ida Vänskä FX & Commodity Trading**, in *Kerns*, CHE-226.682.436, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 237 vom 05.12.2024, Publ. 1006195745). Das Einzelunternehmen wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 240 vom 21.02.2025

**FR BodyArt GmbH**, in *Sachseln*, CHE-405.304.047, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 14.09.2015, Publ. 2370643). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auderer-Reinhard, Franziska, von Kerns, in Sins, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Cham]; Auderer, Philipp, österreichischer Staatsangehöriger, in Sins, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 235 vom 21.02.2025

**PACE Advisory GmbH**, in *Sachseln*, CHE-355.909.080, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2017, Publ. 3805853). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auderer, Philipp, österreichischer Staatsangehöriger, in Sins, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Cham]; Auderer, Franziska, von Kerns, in Sins, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 236 vom 21.02.2025

**Himaj Parkett GmbH**, in *Giswil*, CHE-393.011.955, Lärchenweg 12, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.02.2025. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Verlegen sowie die Montage von Bodenbelägen, insbesondere Parkett und Laminat. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen

per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Himaj, Haki, kosovarischer Staatsangehöriger, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.  
Tagesregister-Nr. 242 vom 24.02.2025

**Auer Future Holding GmbH, in Sachseln**, CHE-480.985.127, Bitzi 6, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2025. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten, die dauernde Verwaltung, die Veräusserung und die Finanzierung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungs-, Sanierungs- und Interzessionsmassnahmen zugunsten von Aktionären, Tochtergesellschaften und Dritten gewähren. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Erklärung bei der Gründung der Gesellschaft wird auf eine eingeschränkte Revision verzichtet. Eingetragene Personen: Burri-Röthlin, Franziska, von Kerns, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Diwersi, Nadine Sylvia, von Meggen, in Sachseln, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 241 vom 24.02.2025

**Auto-Center Durrer AG, in Alpnach**, CHE-106.898.010, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2019, Publ. 1004554196). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Ernst Marco, von Kerns, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Durrer, Ernst (1965), Präsident, mit Einzelunterschrift]; Durrer, Gaby, von Kerns, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Durrer, Gabriela, von Fulenbach und Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Künzler, Thomas, von St. Margrethen, in Horw, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 243 vom 24.02.2025

**Durrer Investment AG**, in *Alpnach*, CHE-494.321.034, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 24.05.2023, Publ. 1005752613). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Gaby, von Kerns, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Durrer-Gschwind, Gabriela Theresia].  
Tagesregister-Nr. 244 vom 24.02.2025

**PILATUS-BAHNEN AG**, in *Alpnach*, CHE-103.197.767, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 08.03.2024, Publ. 1005980916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koller, Thomas, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Businger, Markus, von Stans, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 248 vom 24.02.2025

**FTMC AG**, in *Kerns*, CHE-222.970.505, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2023, Publ. 1005724895). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kellermann, Katharina, von Zürich und Muolen, in Amlikon-Bissegg, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Zürich, in Ellikon an der Thur]; Kellermann, Martin, von Zürich und Oetwil an der Limmat, in Amlikon-Bissegg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Zürich, in Ellikon an der Thur].  
Tagesregister-Nr. 246 vom 24.02.2025

**swisshill immo ag**, in *Kerns*, CHE-494.032.653, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13.05.2024, Publ. 1006030065). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kellermann, Katharina, von Zürich und Muolen, in Amlikon-Bissegg, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Kellermann, Katharina Johanna, von Zürich, in Ellikon an der Thur]; Kellermann, Martin, von Zürich und Oetwil an der Limmat, in Amlikon-Bissegg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Kellermann, Martin Rudolf, von Zürich, in Ellikon an der Thur].  
Tagesregister-Nr. 249 vom 24.02.2025

**ECHO Partners AG**, in *Sarnen*, CHE-193.488.115, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2024, Publ. 1006201336). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eckert, Vitus, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Vizepräsident des Verwaltungsrates, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Regner, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 245 vom 24.02.2025

**ICTS International Consulting & Trading Sarnen AG**, in *Sarnen*, CHE-109.598.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2023, Publ. 1005659983). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Signer, Roman, von Appenzell, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunter-

schrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Kellermann, Martin, von Zürich und Oetwil an der Limmat, in Amlikon-Bissegg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Zürich und Oetwil an der Limmat, in Ellikon an der Thur, Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 247 vom 24.02.2025

**Wohnhuus Sonnsyte GmbH**, in Sarnen, CHE-356.076.040, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2018, Publ. 4298983). [gestrichen: Gemäss Gründererklärung vom 12.06.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 250 vom 24.02.2025

**Institut Fridlind Strütt - Ganzheitstherapie und Energiemedizin**, in Sarnen, CHE-114.821.328, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2019, Publ. 1004722433). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagesregister-Nr. 251 vom 24.02.2025

**Elektro Kaiser AG**, in Sachseln, CHE-107.739.696, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23.07.2024, Publ. 1006091390). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riedi, Thomas, von Bürglen (UR), in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Britschgi, Patrick, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; Vogler, Lukas, von Lungern, in Lungern, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 252 vom 25.02.2025

**Olymp Residenzen Betreiber AG**, in Sarnen, CHE-170.396.063, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2022, Publ. 1005427223). Die Aktiengesellschaft (Firma neu: «olymp management AG») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederbipp im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 255 vom 25.02.2025

**Stiftung Sammlung Unterwaldner Naturjuiz**, in Sarnen, CHE-157.386.393, Stiftung (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2022, Publ. 1005484015). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Eduard Josef, von Lungern, in Giswil, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Daniel, von Kerns, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frank, Monika, von Ennetbürgen, in Ennetbürgen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 254 vom 25.02.2025

**hp Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-115.122.262, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2023, Publ. 1005777643). Domizil neu: Pilatusstrasse 16, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 253 vom 25.02.2025

**X-SAF Technology GmbH**, in *Alpnach*, CHE-469.190.177, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 13.01.2025, Publ. 1006226079). Statutenänderung: 25.02.2025. Firma neu: **Altitude Capital Partners GmbH**.

Tagesregister-Nr. 257 vom 26.02.2025

**FACH GmbH**, in *Lungern*, CHE-160.420.346, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 13.09.2024, Publ. 1006129005). Domizil neu: Oberdorfstrasse 3, 6078 Lungern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Fabienne, von Sarnen, in Lungern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Jakober, Fabienne].

Tagesregister-Nr. 256 vom 26.02.2025

Sarnen, 6. März 2025

**Handelsregister**





## Notfallnummern

| <i>Bezeichnung</i>  | <i>Nummer</i>  |
|---|----------------|
| Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden                                   | 041 660 33 77  |
| Bestattungsdienste:   |                |
| Zumstein Bestattungsdienste AG  | 041 660 14 18  |
| Röthlin Bestattungen GmbH   | 041 662 29 00  |
| Coronavirus Plattform für psychische Gesundheit                               | dureschnufe.ch |
| Elektronotruf, Elektro Furrer AG  | 041 662 00 70  |
| Elektro-Service EWO Gebäudetechnik AG   | 041 672 77 77  |
| EWO Störungsdienst bei Stromausfall   | 041 666 51 03  |
| Feuerwehrnotruf   | 118            |
| Frauenhaus Luzern<br>(www.frauenhaus-luzern.ch)                               | 041 360 70 00  |
| Kantonsspital Obwalden, Sarnen  | 041 666 44 22  |
| Notfallzahnarzt (www.sso-uw.ch)   | 1811           |
| Polizeinotruf   | 117            |
| Rettungsflugwacht Rega  | 1414           |
| Sanitätsnotruf  | 144            |
| Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche<br>(Pro Juventute Beratung und Hilfe) | 147            |
| Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)  | 145            |

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Kägjiswilerstrasse 46, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4454 Expl. WEMF/KS, Basis 2023/2024

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,6% MWSt.